



*Tivar*

- FR** Ventilateur de plafond (Notice originale)
- EN** Ceiling fan (Original manual translation)
- DE** Deckenventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Ventilador de techo (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Plafond ventilator (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Ανεμιστήρας οροφής (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Kattoilmastointilaite (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Takfläkt (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Вентилятор за таван (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Loftventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Tavan vantilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Stropní ventilátor (Překlad z originálního návodu)
- SK** Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) הרקת רראמ
- AR** (قيلصرأا تاميلعتلا نم دم جرتلا) قئيفقس قيوته ةحورم
- HU** Plafonventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Stropni ventilator (Prevod iz izvornih navodil)
- ET** Laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Švytuojantis ventilatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Svarstigais ventilators (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Stropni ventilator (Prijevod prema originalne upute)

© FAR GROUP EUROPE

112455-Manual-A-20251015



farelek.fr



20 min

**A**

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urządzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / описание и местоположение на частите на машината / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea și identificarea organelor de masina / описание и маркировка элементов машины / Mäkinenin organlaminin tasviri ve bulunması / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestnenie dílov stroja / وتحدد أجزاء الآلة / תיאור ו מיקור ו תיאור של מכללי המכונה ותיאור של מכללי המכונה / توصيف / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Masina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana / Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas / Opis i identyfikacja komponenti stroja

**B**

Contenu du carton / Contents of box / Inhalt der Verpackung / Contenido del cartón / Contenuto della scatola / Conteúdo da caixa / Inhoud van het karton / Zawartość opakowania / Laatikon sisältö / Innehåll i kartongen / съдържание на кутията / Papkassens indhold / Continutul cartonului / содържимое коробки / Kartonun içeriği / Montáž stroje / Montáž stroja / תכולה של תיבת הקרטון / محتوی الكارتونة / A doboz tartalma / Vsebina kartona / Karbi sisu / Kastes saturs / Kartono sudėtis / Sadržaj kartona

**C**

Assemblage de la machine / Assembling the machine / Zusammenbau der Maschine / Ensamblaje de la máquina / Assemblaggio della macchina / Montagem da máquina / Assemblage van de machine / Montaz maszyny / Laitteen asennus / Montering av maskinen / събиране на машината / Samling af maskinen / Asamblarea masinii / сборка машины / Mäkinenin montaji / Nastaveni stroje / Nastavenie stroja / הרבנת המכונה / تجميع أجزاء الآلة / A gép összeszerelése / Sestava stroja / Masina kokkupanek / Mašinas montaža / Mašinos surinkimas / Sastavljanje stroja

**D**

Fonctionnalité de la machine / Functions of the machine / Funktionen der Maschine / Funcionalidad de la máquina / Funzionalità della macchina / Funcionalidade da máquina / Functionaliteit van de machine / Funkcje maszyny / Laitteen käyttö / Maskinens funktion / функциониране на машината / Maskinens virkemåde / Functionarea masinii / функциональность машины / Mäkinenin käyttösäily / Funktionstroje / Funkcie stroja / Funkcie stroja / תפקוד המכונה / جاذبية الآلة / A gép működése / Funkcionalnost stroja / Masina funktsionaalsus / Mašinas funkcionalitate / Mašinos funkcionavimas / Funkcionalnost stroja





Description et repérage des organes de la machine  
Description and location of machine parts

# A



Contenu du carton  
Contents of box

# B



Points de collecte sur [www.quelairdemarcher.fr](http://www.quelairdemarcher.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C



### Adaptez les fixations au matériau qui compose votre plafond (bois, brique, plaque de plâtre, béton, etc..)

Adapt the plate fixings to the material that makes up your ceiling (wood, brick, plasterboard, concrete, etc.)

Passen Sie die Plattenbefestigungen an das Material Ihrer Decke an (Holz, Ziegel, Gipskarton, Beton usw.)

Adapte las fijaciones de las placas al material que compone su techo (madera, ladrillo, pladur, hormigón, etc.)

Adattare i fissaggi delle piastre al materiale di cui è costituito il soffitto (legno, mattoni, cartongesso, cemento, ecc.)

Adapte as fixações das placas ao material que compõe o seu teto (madeira, tijolo, gesso cartonado, betão, etc.)

Pas de plaatbevestigingen aan het materiaal van uw plafond aan (hout, baksteen, gipsplaat, beton, enz.)

Προσαρμόστε τα στηρίγματα των πλακών στο υλικό από το οποίο αποτελείται η οροφή σας (ξύλο, τούβλο, γυψοσανίδα, σκυρόδεμα κ.λπ.)

Dopasuj mocowania płyt do materiału, z którego wykonany jest sufit (drewno, cegła, płyta gipsowo-kartonowa, beton itp.)

Sovita levykiinnitykset kattomateriaalin (puu, tiili, kipsilevy, betoni jne.) mukaan.

Anpassa plattfästena till materialet som ditt tak är tillverkat av (trä, tegel, gipsskivor, betong etc.)

Адаптирайте крепежните елементи на плочата към материала, от който е направен таванът ви (дърво, тухла, гипсокартон, бетон и др.)

Tilpas pladebeslagene til det materiale, dit loft er lavet af (træ, mursten, gipsplader, beton osv.)

Adaptați plăcile de fixare la materialul din care este alcătuit tavanul (lemn, cărămidă, gips-carton, beton etc.)

Адаптируйте крепления пластин к материалу, из которого изготовлен ваш потолок (дерево, кирпич, гипсокартон, бетон и т. д.)

Plaka sabit'lemelerini tavaninizi oluşturan malzemeye (ağşap, tuğla, alçıpan, beton vb.) göre ayarlayın.

Prizpůsobte upevňovací prvky desek materiálu, ze kterého je váš strop vyroben

(dřevo, cihla, sádrokarton, beton atd.)

Prispôsobte upevňovacie prvky dosky materiálu, z ktorého je váš strop vyrobený (drevo, tehla, sadrokartón, betón atď.)

התאימו את חיבורי הפלטות לחומר ממנו עשויה התקרה שלכם (עץ, לבנים, לוחות גבס, בטון וכו')

قم بتكليف تثبيبات اللوحة مع المادة التي يتكون منها سقفك (الخشب، الطوب، وألواح الجبس، والخرسانة، وما إلى ذلك).

A lemezrögzítéseket igazítsa a mennyezeti anyagához (fa, tégl, gipszkarton, beton stb.)

Pritrdilne plošče prilagodite materialu, iz katerega je izdelan vaš strop (les, opeka, mavčne plošče, beton itd.)

Kohandage plaatide kinnitusvahendid lae materjaliga (puu, tellis, kipsplaat, betoon jne.)

Pielāgojiet plāksņu stiprinājumus griestu materiālam (koks, kriegelis, gipskartons, betons utt.)

Pritaikykite plokščių tvirtinimo elementus prie lubų medžiagos (medžio, plytų, gipso kartono, betono ir kt.)

Prilagodite pričvršćivače ploča materijalu od kojeg je izrađen vaš strop (drvo, cigla, gipsane ploče, beton itd.)

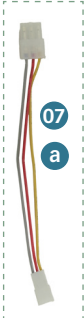
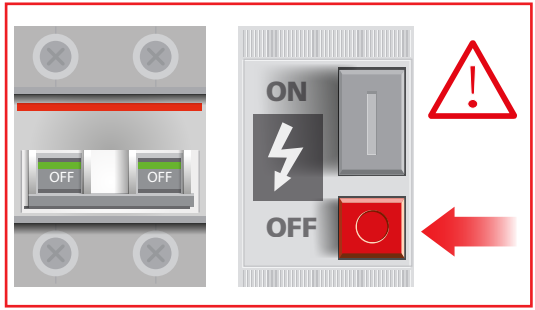
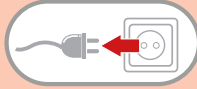




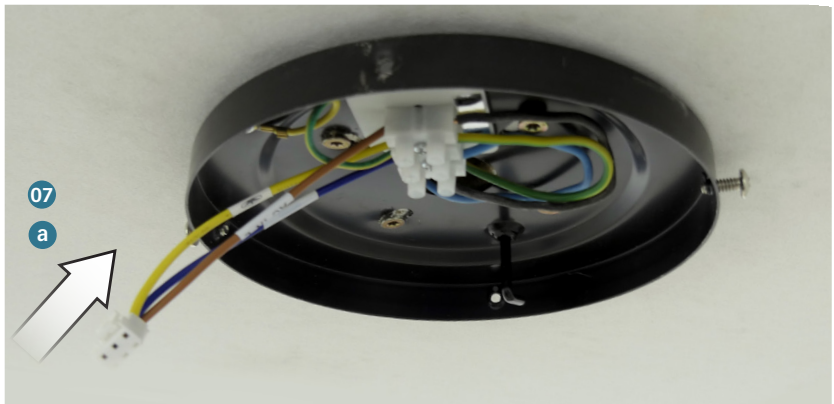
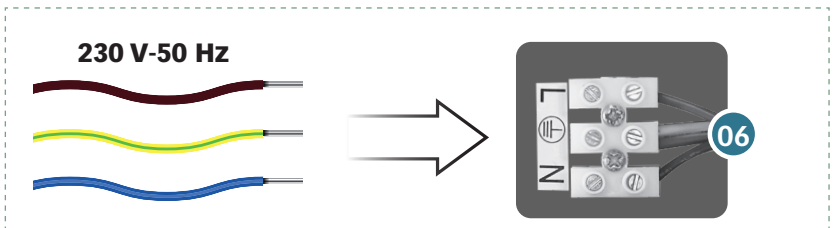
Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C

05



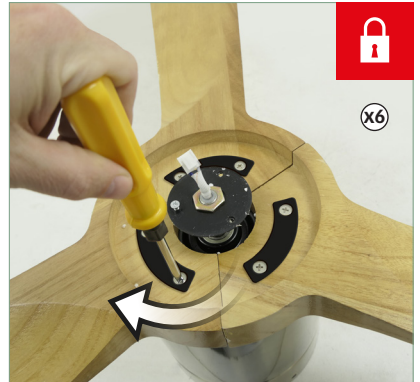
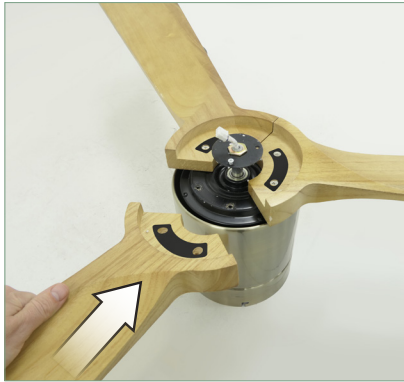
01





Assemblage de la machine  
Assembling the machine

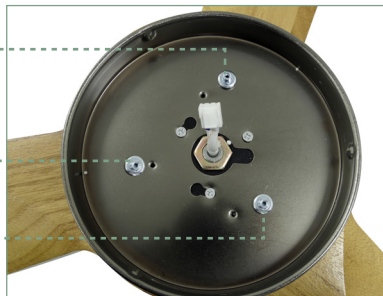
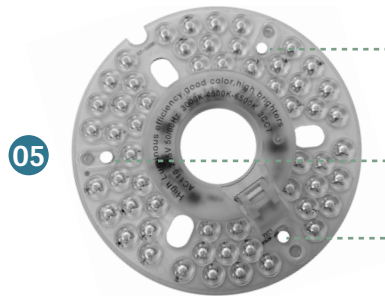
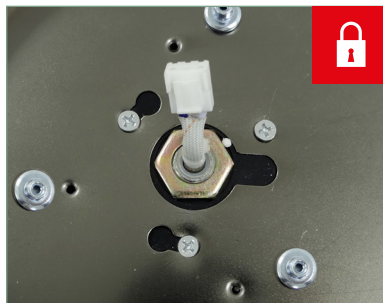
C





Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C





Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C



**Sécuriser le ventilateur à l'aide du crochet**

Secure the fan using the hook

Befestigen Sie den Ventilator mit dem Haken.

Asegure el ventilador usando el gancho

Fissare il ventilatore utilizzando il gancio

Fixe o ventilador utilizando o gancho.

Bevestig de ventilator met de haak

Ασφαλίστε τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας το γάντζο

Zabezpiecz wentylator za pomocą haka

Kiinnitä tuuletin koukulla

Fäst fläkten med hjälp av kroken

Закрепите вентилятор с крючком

Fastgør ventilatoren med krogen

Fixați ventilatorul folosind cârligul

Закрепите вентилятор с помощью крючка.

Ventilatörü kancayı kullanarak sabitleyin

Zajistěte ventilátor pomocí háku

Zaistite ventilátor pomoću háku

אבטרו את המאוורר באמצעות חו

قم بتأمين المروحة باستخدام الخلف

Rögzítse a ventilátort a kámpóval

Ventilator piritdite s kavljem

Kiinnitage ventilaator konksu abil

Nostipriniet ventilatoru, izmantojot āķi

Pritvirtinkite ventilatorių naudodami kabliuką

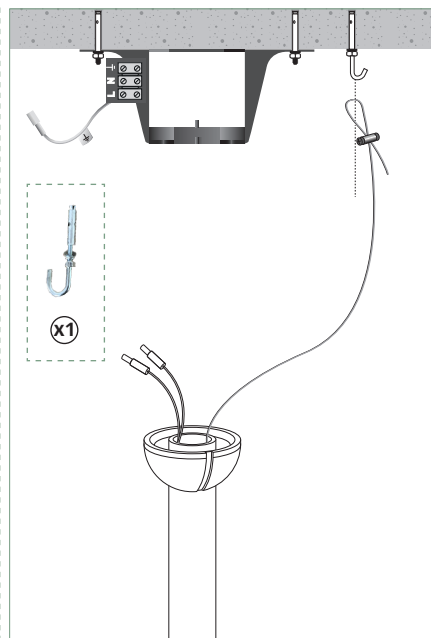
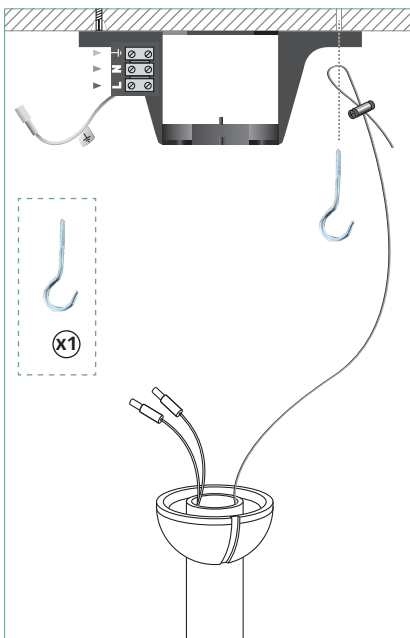
Pričvrstite ventilator pomoću kuke





Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C



Fixation dans plafond bois  
Fixing in wooden ceiling  
Befestigung in Holzdecke  
Fijación en techo de madera.  
Fissaggio nel soffitto in legno  
Fixação em teto de madeira  
Bevestiging in houten plafond  
**Στερέωση σε ξύλινη οροφή**  
Mocowanie w suficie drewnianym  
Kiinnitys puiseen kattoon  
Fastsättning i trätak  
Закрепване към дървен таван  
Fastgørelse i træloft  
Fixare in tavan din lemn  
Крепление к деревянному потолку  
Aşşar tavana sabitleme  
Upevnění do dřevěného stropu  
Upevnenie do dreveného stropu  
תיקון בתקרת עץ  
التثبيت في السقف الخشبي  
Rögzítés fa mennyezetbe  
Pritrditev v leseni strop  
Kinnitatus puidust lakke  
Stiprināšana koka griestos  
Tvirtinimas medinėse lubose  
Učvrščivanje u drveni strop

Fixation dans plafond béton  
Fixing in concrete ceiling  
Befestigung in Betondecke  
Fijación en techo de hormigón.  
Fissaggio nel soffitto di cemento  
Fixação em teto de betão  
Bevestiging in betonnen plafond  
**Στερέωση σε οροφή από σκυρόδεμα**  
Mocowanie w suficie betonowym  
Kiinnitys betonikattoon  
Infästning i betongtak  
Закрепване към бетонен таван  
Fastgørelse i betonloft  
Fixare in tavan de beton  
Крепление в бетонный потолок  
Beton tavana sabitleme  
Upevnění do betonového stropu  
Upevnenie do betónového stropu  
תיקון בתקרת בטון  
التثبيت في السقف الخرساني  
Rögzítés beton mennyezetbe  
Pritrditev v betonski strop  
Kinnitatus betonlagedesse  
Stiprināšana betona griestos  
Tvirtinimas betoninėse lubose  
Učvrščivanje u betonski strop



Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C

**Brancher toutes les fiches du module télécommande**

Connect all the remote control module plugs  
Verbinden Sie alle Stecker der Fernbedienungsmodul  
Conecte todos los enchufes del módulo de control remoto  
Collegare tutte le spine del modulo di controllo remoto  
Ligue todos os tampões do módulo de controle remoto

Sluit alle stekkers van de afstandsbedieningsmodule aan

Συνδέστε όλα τα βύσματα της μονάδας τηλεχειρισμού  
Podłącz wszystkie wtyczki modułu zdalnego sterowania

Kytke kaikki kauko-ohjausmoduulin pistokkeet  
Anslut alla kontakter till fjärrkontrollmodulen

Съвържете всички щепсели на модула за дистанционно управление

Tilslut alle stik på fjernbetjeningsmodulet  
Conectati toate mufele modulului de telecomandă

Подключите все разъемы модуля дистанционного управления.

Tüm uzaktan kumanda modülü fişlerini bağlayın  
Pripojte všechny zástrčky modulu dálkového ovládání

Pripojte všetky zástrčky modulu diaľkového ovládania

חברו את כל תקעי המודול השלט רחוק

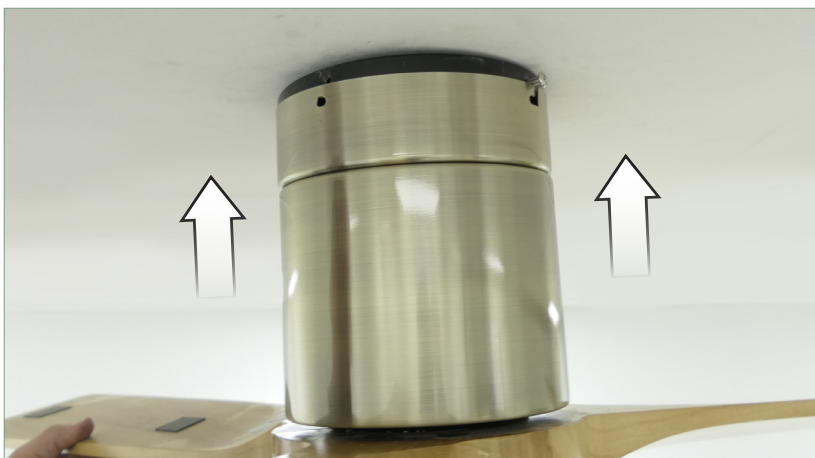
قم بتوصيل جميع مقابس وحدة التحكم عن بعد

Csatlakoztassa az összes távirányító modul csatlakozóját

Priključite vse vtiče modula daljinskega upravljalnika  
Ühendage kõik kaugjuhtimismooduli pistikud

Pievienojiet visus tālvadības moduļa spraudņus  
Prijuunkite visus nuotolinio valdymo modulio kištukus

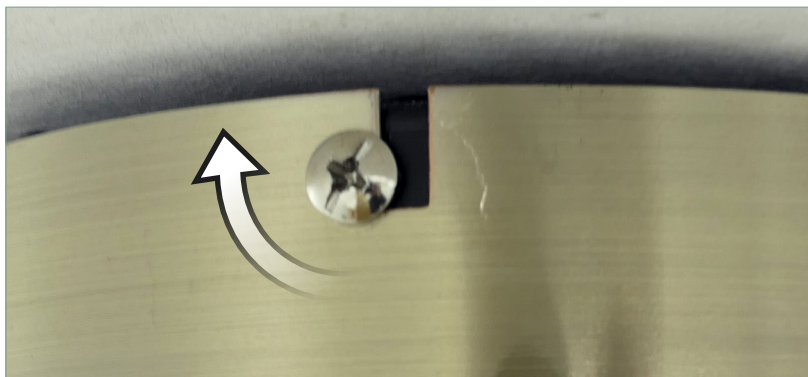
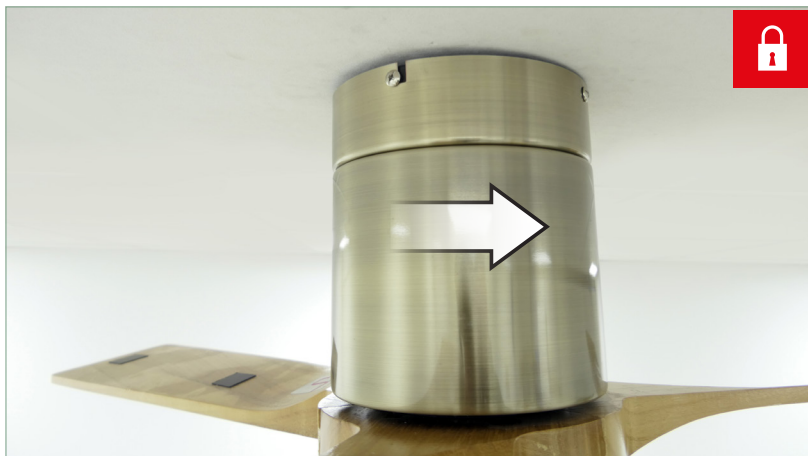
Spojite sve utikače modula daljinskog upravljanja





Assemblage de la machine  
Assembling the machine

C



NO

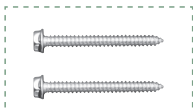
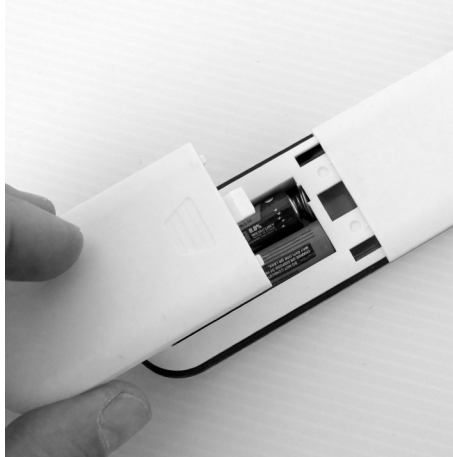
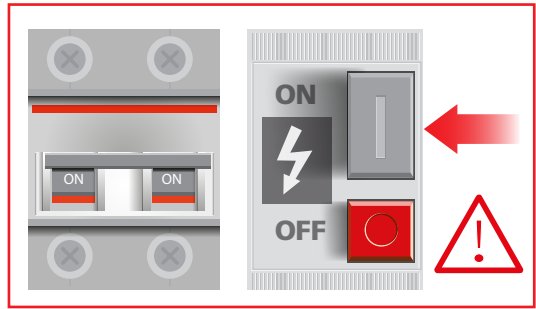
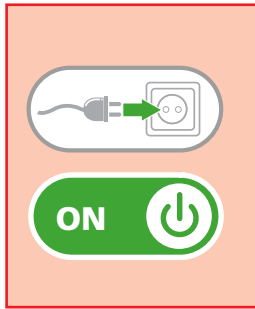


OK



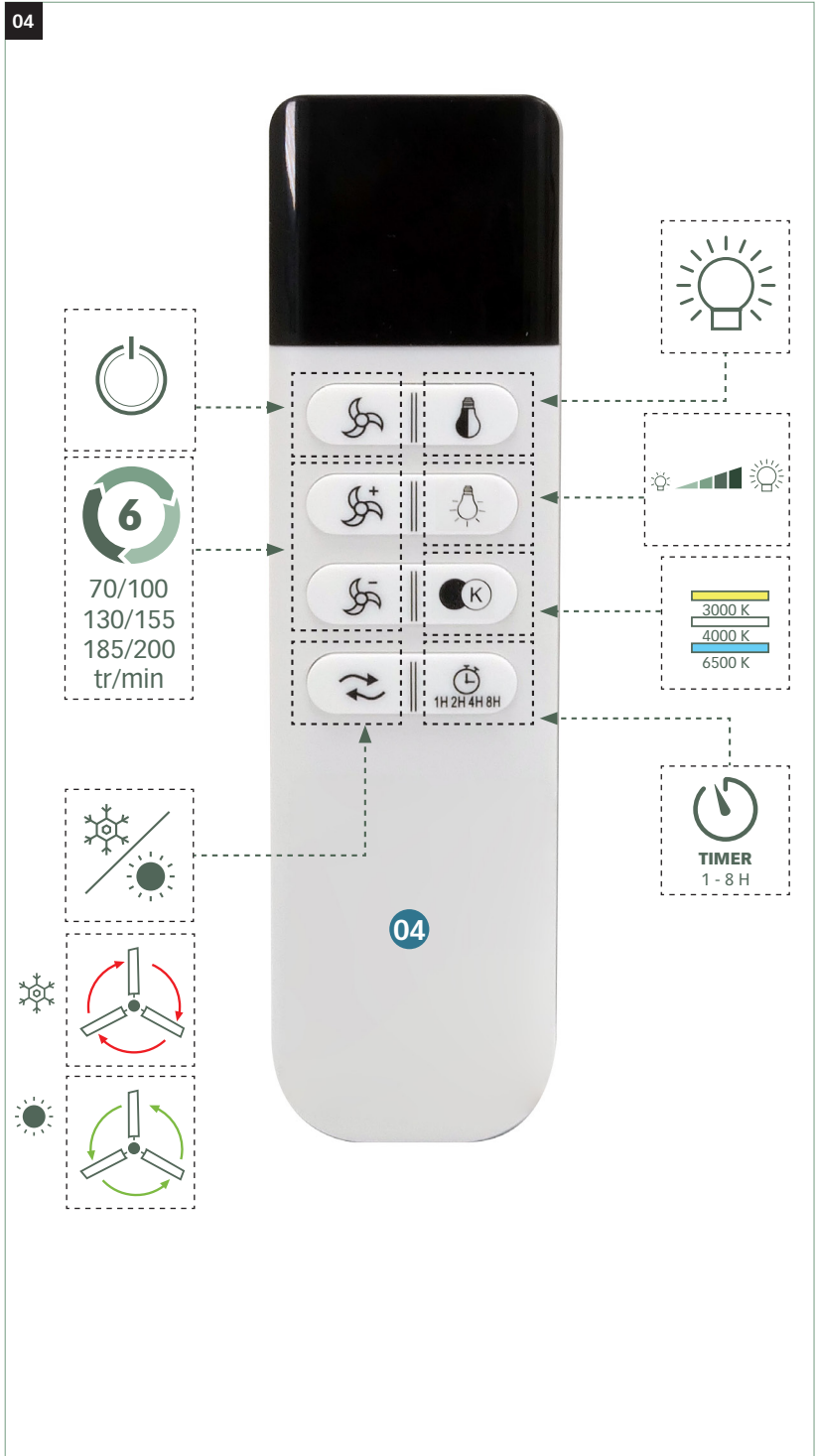
Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

D



# D

04





### Rotation a vitesses aléatoires pour avoir l'impression d'une brise naturelle

Rotation at random speeds to feel like a natural breeze  
 Rotatie op willekeurige snelheden om aan te voelen als een natuurlijke briesje  
 Rotación a velocidades aleatorias para sentirlo como una brisa natural  
 Rotação em velocidades aleatórias para parecer uma brisa natural  
 Rotazione a velocità casuali per sembrare una brezza naturale  
 Περιορισμένη σε τυχαίες ταχύτητες για να νιώσετε σαν φυσικό αεράκι  
 Obracanie z losową prędkością, aby poczuć się jak naturalny wietrzyk  
 Pöörimine satumatuksilla nopeuksilla tuntuksaan luonnolliselta tuulelta  
 Rotation i slumpmässiga hastigheter för att kännas som en naturlig bris  
 Въртене с произволни скорости, за да се почувствате като естествен бриз  
 Rotation ved tilfældige hastigheder for at føles som en naturlig brise  
 Rotiți la viteze aleatorii pentru a vă simți ca o briză naturală  
 Вращение со случайной скоростью, чтобы почувствовать естественный ветерок.  
 Doğal bir esinti gibi hissetmek için rastgele hızlara dönüs  
 Otáčeni náhodnými rychlostmi pro pocit přirozeného vánku  
 Otáčanie náhodnými rýchlosťami, aby ste sa cítili ako prirodzený vánok  
 סיבוב במהירויות אקראיות כדי לרעוש כמו משך רוח טבעי  
 قبة والتدوير بسرعات عشوائية لتشعر بالتهيم الطبيعي  
 Forgatás véletlenszerű sebességgel, hogy természetes szellőnek érezze magát  
 Vrtenje z naključnimi hitrostmi za občutek naravnega vetrčica  
 Pöörlemine juhusliku kiirusega, et tunda end loomuliku tuulenad  
 Rotácia nejaušná a trumá, laj justos ká dabiska vésmá  
 Sukimasis atsitiktiniu greičiu, kad jaustumėtės kaip natūralus vėjas  
 Rotacija nasumičnim brzinama za osjećaj prirodnog povjetarca

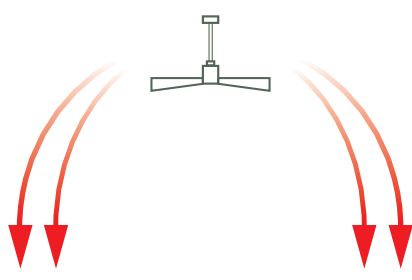
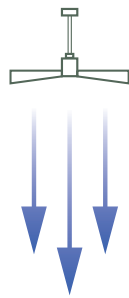
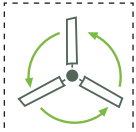
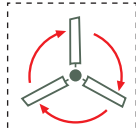


3000 K  
 4000 K  
 6500 K

X3

### Température de lumière : 3 ambiances: chaudes, neutre et froide

Light temperature: 3 atmospheres: warm, neutral and cold  
 Lichttemperatur: 3 Stimmungen: warm, neutral und kalt  
 Temperatura de la luz: 3 ambientes: cálidos, neutro y frío  
 Temperatura della luce: 3 atmosfere: calde, neutra e fredda  
 Temperatura da luz: 3 ambientes: quentes, neutro e frio  
 Lichttemperatur: 3 sferei: warm, neutral en koud  
 Θερμοκρασία φωτός: 3 ατμόσφαιρες: ζεστή, ουδέτερη και κρύα  
 Temperatura światła: 3 atmosfery: ciepła, neutralna i zimna  
 Valon lämpötilä: 3 tunnelmaa: lämmin, neutraali ja kylmä  
 Ljustemperatur: 3 stämningar: varm, neutral och kall  
 Температура на светлината: 3 атмосфери: топла, неутрална и студена  
 Lystemperatur: 3 stemninger: varm, neutral og kold  
 Temperatura luminiilor: 3 ambianțe: caldă, neutră și rece  
 Temperatur sveta: 3 atmosfere: topla, neutralna i hladna  
 Isik sicalkigi: 3 atmosfer: sical, nötr ve soğuk  
 Teplota svetla: 3 atmosfery: teplá, neutrálna a studená  
 אוריות: 3 אטמוספירות: חמה או קרירה  
 درجة حرارة الضوء: 3 أنواع: دافئة، متعادلة وباردة  
 3 hangulat: meleg, semleges és hideg  
 Temperatura svetlobe: 3 vzdušja: toplo, nevtralnó in hladno  
 Valgustemperatur: 3 meeleolu: soe, neutraalne ja külm  
 Gaismas temperatūra: 3 noskaņas: silta, neitrāla un vēsa  
 Šviesos temperatūra: 3 nuotaikės: šilta, neutrali ir šalta  
 Temperatura svjetla: 3 ambijenta: topli, neutralni i hladni




### Flux d'air à la verticale du ventilateur


Airflow directly from the fan  
 Der Luftstrom direkt vom Ventilator  
 El flujo de aire directamente del ventilador  
 Il flusso d'aria proveniente direttamente dal ventilatore  
 O fluxo de ar proveniente diretamente do ventilador  
 De luchtstroom rechtstreeks uit de ventilator  
 Η ροή αέρα απευθείας από τον ανεμιστήρα  
 Powietrze przepływające bezpośrednio z wentylatora  
 Ilmavirta pystysuunnassa puhaltimesta  
 Luftflöde vertikalt från fläkten  
 Вертикално подаване на въздух от вентилатора  
 Luftström vertikalt fra ventilatoren  
 Flux de aer vertical de la ventilator  
 Поток воздуха от вентилятора направлен вертикально.  
 Hava akımı fan tarafından dikey olarak sağlanır.  
 Vertikální proudění vzduchu z ventilátoru  
 Vertikálne prúdenie vzduchu z ventilátora  
 דרימת אוויר אנכית מהמאוורר  
 تدفق الهواء عمودياً من مروحة  
 Légáramlás függőlegesen a ventilátorból  
 Vertikalni protok zraka iz ventilatorja  
 Vertilaatorist vertikaalne õhuvool  
 Gaisa plūsma vertikāli no ventilatora  
 Vertikalus oro srautas iš ventiliatoriaus  
 Vertikalni protok zraka iz ventilatora

### Brasse et homogénéise l'air de la pièce


circulates and homogenizes the air in the room.  
 zirkuliert und homogenisiert die Luft im Raum.  
 hace circular y homogeneiza el aire de la habitación.  
 fa circolare e omogeneizza l'aria nella stanza.  
 circula e homogeneiza o ar no ambiente.  
 Het zorgt voor luchtcirculatie en een gelijkmatige verdeling van de lucht in de ruimte.  
 Κυκλοφορεί και ομογενοποιεί τον αέρα στο δωμάτιο.  
 Zapewnia cyrkulację i ujednoczenie powietrza w pomieszczeniu.  
 Se kierrättää ja homogenisoi huoneen ilmaa.  
 Den cirkulerar och homogeniserar luften i rummet.  
 Циркулира и хомогенизира въздуха в помещението.  
 Rör rundt og homogeniser luften i rummet  
 Amestecati și omogenizati aerul din cameră  
 Перемешайте и унифицируйте воздух в помещении.  
 Oddadki havayı karıştırın ve homojen hale getirin.  
 Promiechajte a homogenizujte vzduch v miestnosti  
 Premiešajte a homogenizujte vzduch v miestnosti  
 ערבבו והוסיפו הומוגניזציה לאוויר בחדר  
 یقم بتحرك وتجانس الهواء في الغرفة  
 Keverje meg és homogénizálja a szoba levegőjét  
 Premesajte in homogenizirajte zrak v prostoru  
 Segage ja ühtlustage ruumi õhku  
 Samaisiet un homogenizējiet gaisu telpā  
 Išmaišykite ir suvienodinkite kambario orą.  
 Promiješajte i homogenizirajte zrak u prostoriji.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: <b>Ονομαστική τάση και συχνότητα:</b> Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغلطية والذبذبة الجبرمجة. Névfleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота:</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> <b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b> <b>Noteiktāis spriegums un frekvence.</b> <b>Nazivni napon i frekvencija</b></p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	---	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: <b>Ονομαστική ισχύς:</b> Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névfleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> <b>Nazivna snaga:</b></p>	<p>38 W</p>
---	--	---	-------------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: <b>Ταχύτητα αδράνειας:</b> Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعَة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b> <b>Brzina u praznom hodu:</b></p>	<p>70-100-130-155-185-200 min<sup>-1</sup></p>
---	--	--	--

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : <b>Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση</b> Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p><b>соответствие европейским стандартам:</b> Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للخواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelésség : <b>Съответствие с европейските норми :</b> <b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b> <b>Europinių normų atitikimas</b> <b>Atbilstība Eiropas standartiem</b> <b>Evropska sukladnost</b></p>	<p>X</p>
---	---	---	----------

<p>IP X0</p>		<p>X</p>
--------------	--	----------



		132 cm
--	--	--------

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif          Recyclable, subject to recycling          Recyclingfähige, unterliegen Recycling          Reciclables, sujetos a reciclaje          Riciclabili, soggetti a riciclaggio          Recicláveis, sujeitos à reciclagem          Recycleerbare, onderworpen aan recycling</p> <p><b>Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση</b>          Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu          Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys          Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning  <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b>          Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare  <b>Повторно упаковка подлежит вторичной переработке</b>          Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu          Recyklovateľné podléhající recyklaci          Recyklovateľné podliehajúce recyklácii          חחמל רחחמל הזיראה אשור          ريوئدئلا ءا عزال عفرعئف ريوئدئلا ءا عزال ءلءابؤءلا ءءلءا ءءبءءلا          Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás          Reciklirati predmet recikliranja          Pakendite suhtes ringlussevõtu          Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei          Perdirbamų taikomos perdirbimo          Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
--	---	--	---

	<p>Poids :          Weight :          Gewicht :          Peso :          Peso :          Peso :          Gewicht :  <b>Βάρος :</b>          Masa :          Paino :          Vikt :          Vægt :          Greutate :</p>	<p><b>Вес :</b>          Ağırılık :          Hmotnost :          Hmotnost :          משקל          الوزن.          Súly :          Teža :  <b>Терло :</b>  <b>Raskus</b>  <b>Svoris</b>  <b>Svars</b>          Težina</p>	5.5 kg
--	---	---	--------



	<p>Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :  <b>Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση:</b>          Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug          Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p><b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtěte následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          זרם חילופי          اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila  <b>Прочетете указанията за употреба :</b>  <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>  <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>  <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b>  <b>Prije uporabe pročitajte upute:</b></p>	X
--	---	--	---

	<p>Danger :          Danger :          Gefahr :          Peligro :          Pericolo :          Perigo :          Gevaar :  <b>Κίνδυνος:</b>          Niebezpieczeństwo :          Vaara :          Fara :          Fare :          Pericol :</p>	<p><b>Опасно :</b>          Tehlike :          Nebezpečí :          Nebezpečnost :          סכנה.          خطر.          Veszély :          Nevarnost:  <b>Опасно :</b>  <b>Oht</b>  <b>Pavojus</b>  <b>Bīstamība</b>  <b>opasnost :</b></p>	X
--	---	--	---

	<p>Soumis à recyclage          Subjected to recycling          Sujeto a reciclaje          Sottoposti a riciclaggio          Sujeitos à reciclagem          Não deite no lixo :          Niet wegwerpen :          ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΙΤΕΤΕ :          Nie wyrzucac :          Älä heittää pois luontoon :          Batteriet får inte kastas :          Bortkast det ikke:          Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик          Atmayınız :          Nevyhazujte je do běžného odpadu :          Neodhadzovat :          אין לזרוק סוללות          فلا ترمدها هكذا في القمامة.          ne mečite1          Ne odvržite ga/jih vstran :          Не го изхвърляйте :          Ärge visake seda minema :          Nemétykite :          Nemest :          Podlizeže recikliranju</p>	X
--	--	---	---

**FR-Recyclage des déchets:**

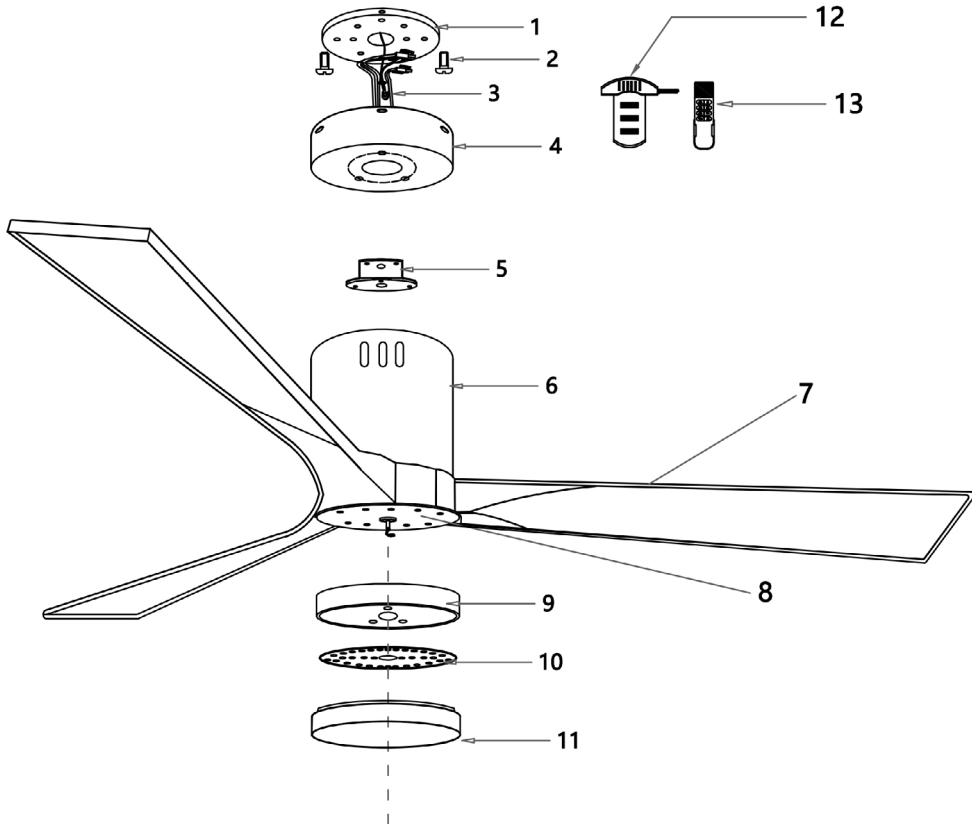
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2002/96/CE et 91/157/CEE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements	
Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	195,46 m³/min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	31,30 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	6,24 (m³/min)/W
Vitesse maximale de l'air c ( mètres/s) - Maximum air velocity c ( meters/sec)	2,53 mètres/min
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019
Consommation électrique en veille (P <sub>SB</sub> ) - Standby power consumption (P <sub>SB</sub> )	--
Consommation électrique en arrêt (P <sub>off</sub> ) - Off mode consumption (P <sub>off</sub> )	0,41 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L <sub>WA</sub> ) - Fan sound power level (L <sub>WA</sub> ) EN IEC 60704-1:2021	40,68 dB (A)
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	NC





TIVAR



DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
Uygunluk beyanı  
التصديق بالطابق ة  
PROHLÁSENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subseminatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsány,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Nínej podpísany  
Allékirjoittanut,  
Ο κατωθι υπογεγραμμένος,  
Nizšie podpísany  
חתום מתה  
الحق ع أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakš parakstijies  
alakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiara che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Δια του παρόντος δηλώνω ότι,  
tymto vyhlasuje, že  
מביר בה כ  
يصرح استنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявляя с настоящаго  
erklærer hermed, at  
Declara prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tımto prohlasuje, že,  
Pareiskia, kad,

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt /  
Tuuletin / вентилятор / Ventilator / Ventilator / Потолочный вентилятор / Tavan ventilatör /  
Stropný ventilátor / Stropný ventilátor / مروحة تهوية سقفية / מארר תקרה / Plafonventilátor /  
Stropni ventilator / Laeventilator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

## code

FARELEK / 112455 / TIVAR / BL-3134-AB-LWG

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisfacă normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بان الجواز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielegíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus.  
Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU  
2011/65/EU 2015/863/EU 2009/125/EC

EN60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16  
ENIEC60335-2-80:2024+A11  
EN62233:2008  
EN61000-3-3:2013+A1+A2  
ENIEC55014-1:2021  
ENIEC55014-2:2021  
ENIEC61000-3-2:2019+A1+A2

Regulation (EU) 2017/1369  
COMMISSION REGULATION (EU) No 2019/2020  
COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 2019/2015  
COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2031/340 and  
COMMISSION REGULATION (EU) 2031/341 also considered

EN50564:2011  
ENIEC60879:2019  
ENIEC60704-1:2021  
ENIEC60704-2-7:2020

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
EN 62479:2010, EN 50663:2017  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03)  
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02)  
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1(2018-06)

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
09/12/2025  
Fait à St. Pierre-des-Corps



**Farelek** Tivar  
112455

38 W  $n \rightarrow 70/100/130/155/185/200 \text{ min}^{-1}$

230V~50Hz 132 cm

BL-3134-AB-LWG  
Serial number / numéro série :

FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

CE Made in P.R.C.

**ENERGY**

**FARELEK**  
112455

A	
B	
C	
D	
E	<b>E</b>
F	
G	

**18**  
kWh/1000h

2019/2015



# 3 ANS

**GARANTIE**

## FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

## DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

## IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

## EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

## FS. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

## NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

## PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

## EL. ΕΓΓΥΗΧΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελάττωμα, κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμελεία εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημίες που προκαλούνται από ατύχια εργαλείου.

## PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje

je wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami, niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

## SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

## FI. TAKUJ

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopaivasta, kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa onneiden- vastaista käyttöä eikä vaiuuttamat- tomien henkilöiden kasittelevyistä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

## BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

## DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt, for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE  
SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

# 3 ANS

**GARANTIE**

## RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplica in cazul exploatarii in alt mod decat cel recomandat de normele aparatului si nici in caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta, cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

## RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

## TU. GARANTII

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadesce vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karshi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izini verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

## CZ. ZARUKA

Pro tento nastroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

## SK. ZARUKA

Pre tento nástroj platí zmlu-

vná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

## HE. תנאי

העמשה-תוירחא. הפוק תינורשה תנבה. העמשמל היכיכה סימי לה,רמוחב וא רוצייב יקיל לכ ניפמ הוזה יפל תוירחא הלח הו יכלעו יא אלקת ויברעתה ידי לע סרגנש קזנלש הרקמבו סייקתל מייאתמ וניאש ירשכמ שומיש לש הרקמב הלח הניח ו תוירחא מייקלה סקלחת פלחה. ילכב הלכת ידי לע סרגנש קזנל לע הלח הניח תוירחא הנוקה תאמ תונלשר ידי לע וא תובכמ.

## AR. الضمان

ق لعتي ءارشلاقاطب ميديقت درجم بلع ءانبو لعسملا بلا عيبلا خيرات نم ارايتعا ،داوملافوع بنصتلا يف بيع يا نم ايقتات قنومضم قد علا هذه تا تاغاللتال ءصرتت ءلاصف الو ،زاهجلا ريباعمل قباطملا ريغ مادختسالا ءلاح يف قينظتل الباق نامضلا اذه نوكي ال قبطاعلا ءازجالا لاديتسي ياف نامضلا للتع ءتجانلا رضلا بلع نامضلا قينظتي ال يرتشملا لبق نم لامهالا ءلاح يف وا قصخرم ريغ لحتت تايلمع نم مءتار.

## HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibá felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

## SI. GARANCIJA

To, prodaj je z garancijsko pogodbo zascitero proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

## EE. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutatseki alusel kasutatule koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil, kasutatamisest või hooletusetaimistest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

## LV. GARANTIJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijai, tai pat paciam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

## LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir liguma netekta garantija visiem defektium, kas saistas ar konstrukciju un materiálu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinru pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantia ieklaui bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijumam ja bojajumi radusies nesankcionetas lejauksanas gadijuma vai arī pierceja holaidsbas del. Garantia nav deriga ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

## HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovq se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[farelek.fr](http://farelek.fr)

